

ROTEIRO DE M. & O. MALCURAT
DESENHOS DE MARCO GRESELIN
CORES DE ROBERTA PUSCEDDU

SÃO PIER GIORGIO FRASSATI

SEMPRE MAIS ALTO



TRADUÇÃO DE CHRISTIAN DINO BATSI, SSP

*Para nossos filhos:
Juliette, Pauline, Zélie, Louise, Gustave, Guillemette e Joséphine.*

*Para nossos afilhados:
Rémi, Marguerite-Marie, Colombe, Danaël, Matthieu, Pierre, Augustin,
Henri, Noé, Clémence e Jehanne.*

Para os jovens que levam a mensagem de Jesus às pessoas.

Marie e Olivier Malcurat

Todos os direitos reservados pela Paulus Editora. Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida, seja por meios mecânicos, eletrônicos, seja via cópia xerográfica, sem a autorização prévia da Editora.

Título original: *Pier Giorgio Frassati: toujours plus haut*
© 2024, Groupe Elidia – Plein Vent
Éditions du Rocher
28 rue Comte Félix Gastaldi – BP 521 – 98015 Monaco

Direção editorial

Pe. Jakson Ferreira de Alencar

Gerência editorial

Elisa Zuigeber

Coordenação editorial

Christiane Angelotti

Revisão

Tiago José Risi Leme, André Odashima, Luiz Henrique Ribeiro Lima, Luiza Tenuta

Design

Andrea Cristina Florez Marin

Impressão e acabamento

PAULUS

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Angélica Ilacqua CRB-8/7057

Malcurat, M. & O.

São Pier Giorgio Frassati : sempre mais alto / M. & O. Malcurat, Marco Greselin, Roberta Pusceddu ; tradução de Christian Dino Batsi. - São Paulo : Paulus, 2025. II., color. (Coleção Percursos)

Bibliografia

ISBN 978-85-349-5903-2

Título original: Pier Giorgio Frassati : toujours plus haut

1. História em quadrinhos cristã 2. Frassati, Pier Giorgio – 1901-1925 2. Santos cristãos - Biografia I. Título II. Greselin, Marco III. Pusceddu, Roberta III. Batsi, Christian Dino IV. Série

25-4555

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:

1. História em quadrinhos cristã

1ª edição, 2025



Conheça o catálogo **PAULUS**
acessando: paulus.com.br/loja,
ou pelo QR Code.
Teleendas: (11) 3789-4000 /
0800 016 40 11

© **PAULUS** - 2025

Rua Francisco Cruz, 229 • 04117-091
São Paulo (Brasil)
Tel.: (11) 5087-3700
paulus.com.br • editorial@paulus.com.br
ISBN 978-85-349-5903-2

"É PRECISO AGARRAR-SE
BEM FIRME À FÊ: ...

...SEM ELA, DE QUE VALE-
RIA TODA A NOSSA VIDA?

...NADA...

...NÓS TERÍAMOS
VIVIDO EM VÃO."



TURIM, 4 DE JULHO DE 1925.



ALGUÉM TEM NOTÍCIAS DO FRASSATI?



NÓS ESTÁVAMOS JUSTAMENTE FALANDO DELE. ONTEM À NOITE ENCONTRAMOS A IRMÃ DELE: ELE ESTÁ MUITO MAL E VIVENDO SUAS ÚLTIMAS HORAS.

ESTÁ MUITO DIFÍCIL PARA ELE RESPIRAR. ELE JÁ NEM CONSEGUE MAIS SE LEVANTAR DA CAMA.



FOI NO ÚLTIMO DIA 7 DE JUNHO, EM LUNELLE DI LANZO. FAZ APENAS UM MÊS.

OLHEM! ELE ATÉ ESCREVEU: "RUMO AO ALTO"...¹ E ESTÁ COM OS OLHOS FIXOS NO CÉU...



NÃO CONSIGO ACREDITAR QUE ELE VAI MORRER! ELE É TÃO BOM.

SIM. NÓS ATÉ BRINDAMOS COM ELE HÁ ALGUNS DIAS, POR OCASIÃO DA SUA FESTA.²



VOCÊS SABEM O QUANTO PIER GIORGIO AMA OS SEUS AMIGOS E SE IMPORTA COM VOCÊS. VAMOS REZAR POR ELE!



AVE MARIA, CHEIA DE GRAÇA...



PIER GIORGIO... ELE MORREU!



VAMOS ATÉ A CASA DELE!

¹ PARA O ALTO.

² 29 DE JUNHO, FESTA DOS SANTOS PEDRO E PAULO.



MAIS QUE UM AMIGO,
É UM IRMÃO QUE NÓS
PERDEMOS!

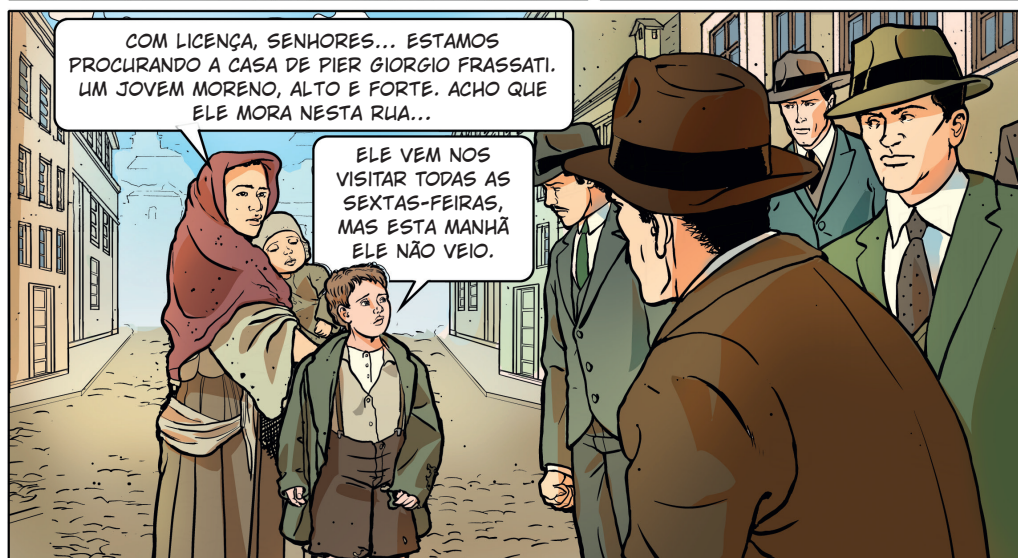


É INCOMPREENSÍVEL... HÁ ALGUNS
DIAS, ELE RECLAMAVA DE DOR
DE DENTE. BERTINI, VOCÊ ATÉ O
ACOMPANHOU AO DENTISTA.

SIM, E ELE NÃO CONSEGUIA
FICAR QUIETO. ELE SUSPEI-
TAVA DE UMA INTOXICAÇÃO
MUSCULAR.



NÃO ERA NEM PROBLEMA NOS
DENTES NEM NOS MÚSCULOS.
O MÉDICO DIAGNOSTICOU
POLIOMIELITE!



COM LICENÇA, SENHORES... ESTAMOS
PROCURANDO A CASA DE PIER GIORGIO FRASSATI.
UM JOVEM MORENO, ALTO E FORTE. ACHO QUE
ELE MORA NESTA RUA...

ELE VEM NOS
VISITAR TODAS AS
SEXTAS-FEIRAS,
MAS ESTA MANHÃ
ELE NÃO VEIO.

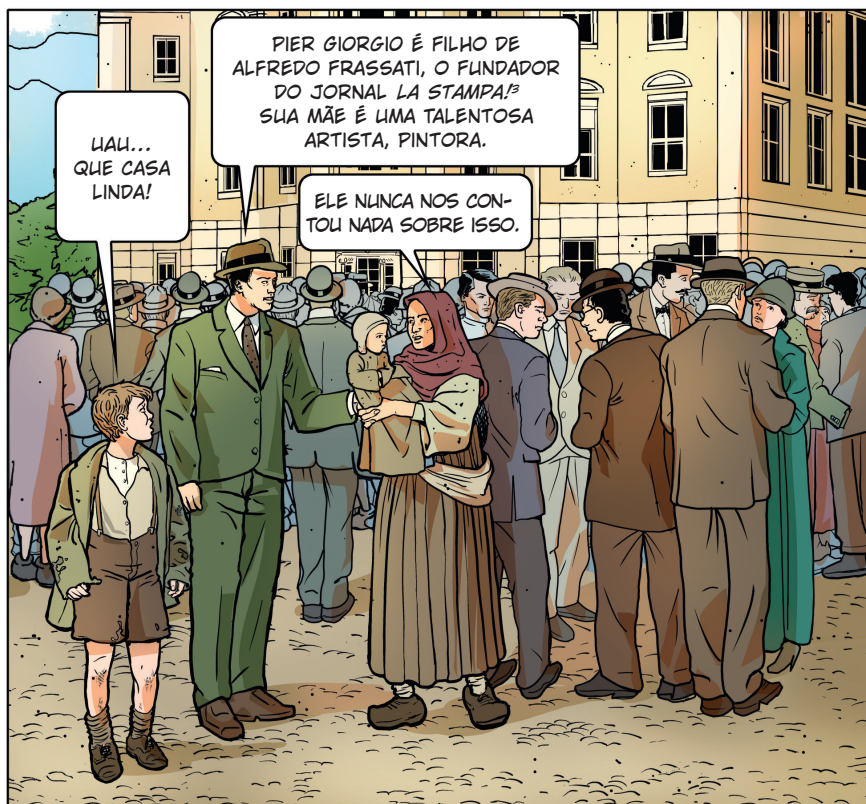


TEMEMOS QUE
TENHA ACONTECI-
DO ALGUMA COISA
RUIM COM ELE...



EXATAMENTE, NÓS ESTAMOS
INDO PARA LÁ. ACABAMOS
DE SABER DA SUA MORTE.
MAS...

O QUE É ESSE
AGLOMERADO DE
GENTE?

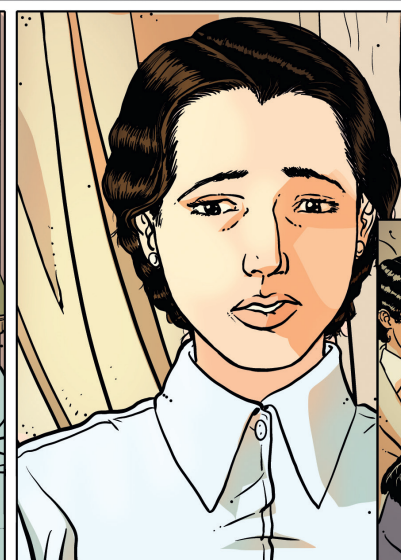
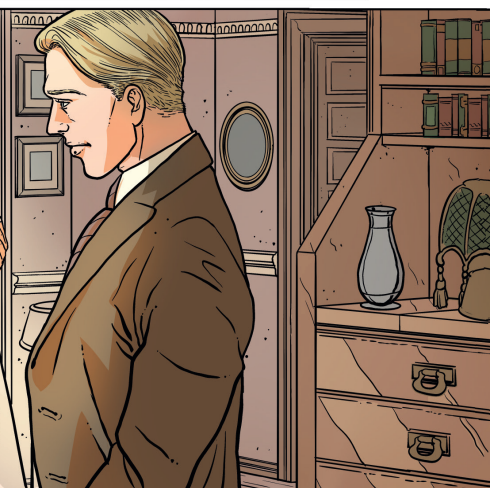
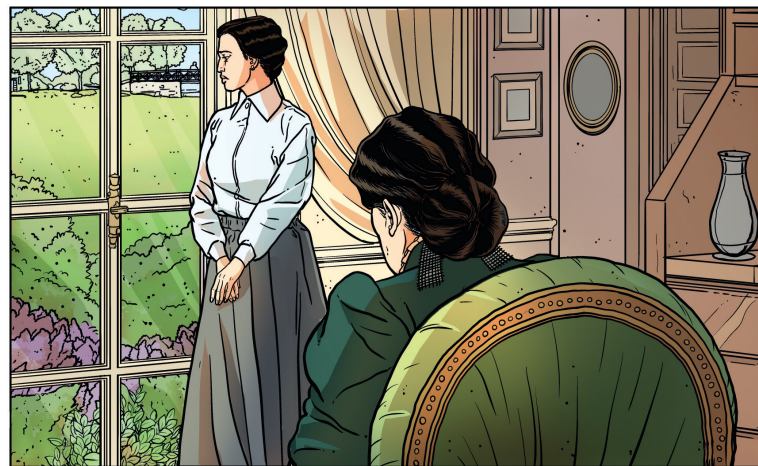
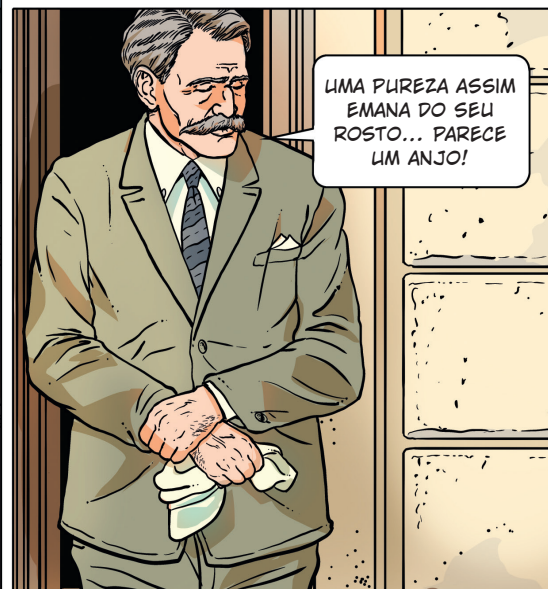


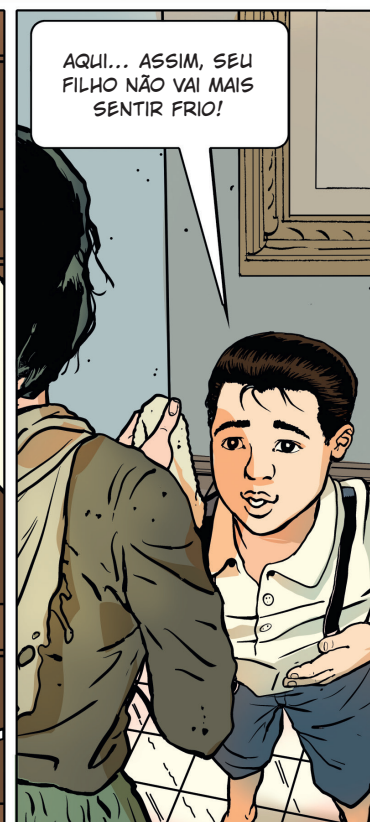
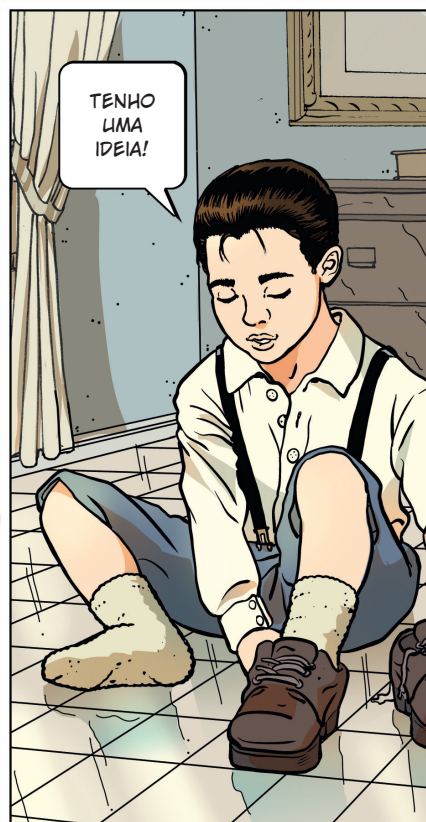
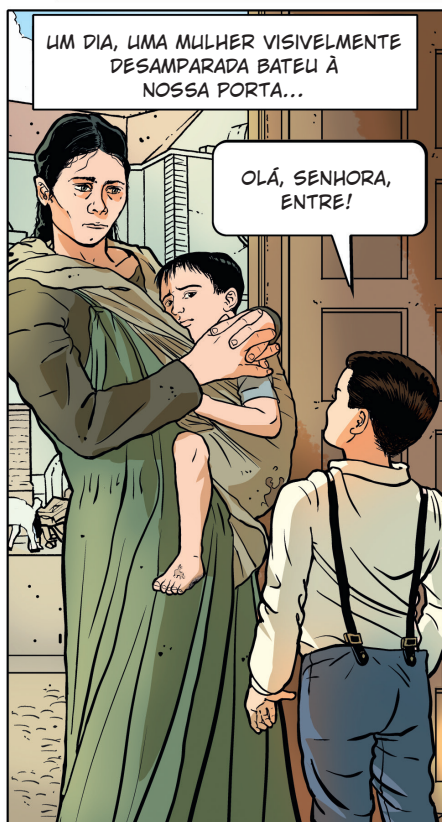
UAI...
QUE CASA
LINDA!

PIER GIORGIO É FILHO DE
ALFREDO FRASSATI, O FUNDADOR
DO JORNAL LA STAMPA³
SUA MÃE É UMA TALENTOSA
ARTISTA, PINTORA.

ELE NUNCA NOS CON-
TOU NADA SOBRE ISSO.

³ JORNAL DIÁRIO LIBERAL ITALIANO, FUNDADO EM 1900 POR ALFREDO FRASSATI, QUE SERÁ SEU DIRETOR ATÉ 1926.
ALFREDO FRASSATI TAMBÉM FOI NOMEADO SENADOR EM 1913.

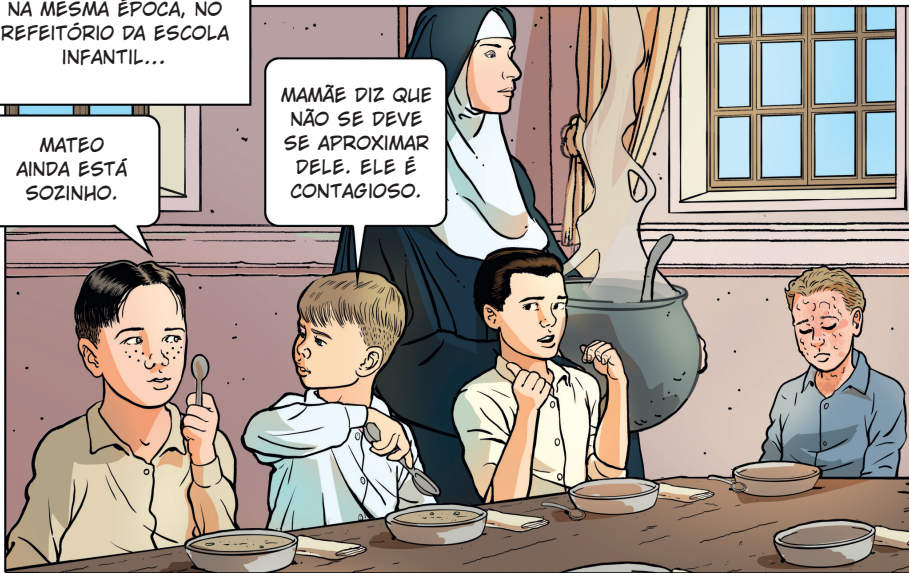




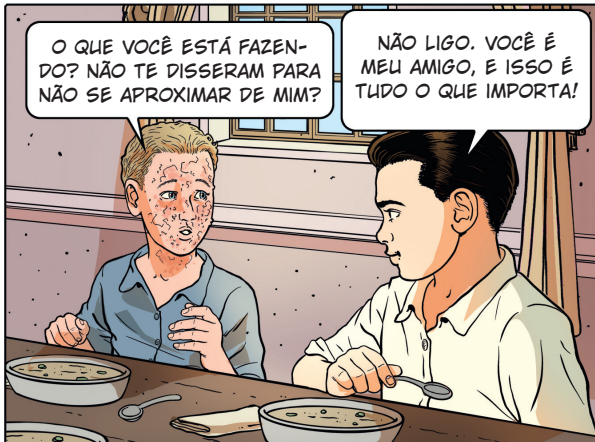
NA MESMA ÉPOCA, NO REFEITÓRIO DA ESCOLA INFANTIL...

MATEO AINDA ESTÁ SOZINHO.

MAMÃE DIZ QUE NÃO SE DEVE SE APROXIMAR DELE. ELE É CONTAGIOSO.

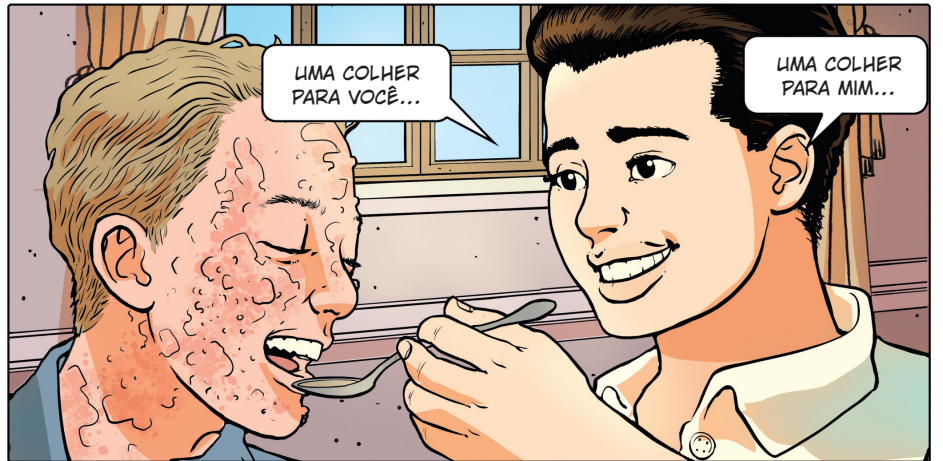


OBRIGADO, IRMÃ.



O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO? NÃO TE DISSERAM PARA NÃO SE APROXIMAR DE MIM?

NÃO LIGO. VOCÊ É MEU AMIGO, E ISSO É TUDO O QUE IMPORTA!



UMA COLHER PARA VOCÊ...

UMA COLHER PARA MIM...

ELE TINHA UMA GRANDE TERNURA PELOS OUTROS. NO ENTANTO, EM CASA, A VIDA ERA MUITO AUSTERA.



VOCÊ DEVE GARANTIR QUE AS CRIANÇAS NÃO COMAM NENHUM DOCE. PRECISAMOS ENSINAR-LHES DISCIPLINA.



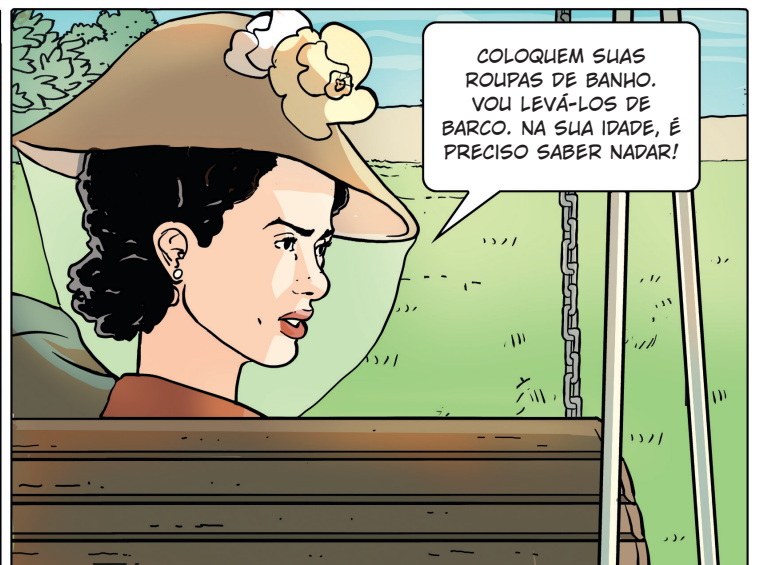
VOCÊ LHES SERVIRÁ ALGUNS LEGUMES E FRUTAS. NADA DE FRIOS, NEM DE BOLOS. NÃO LHES SIRVA ESTE AQUI. EU NÃO QUERO QUE ELES COMAM.



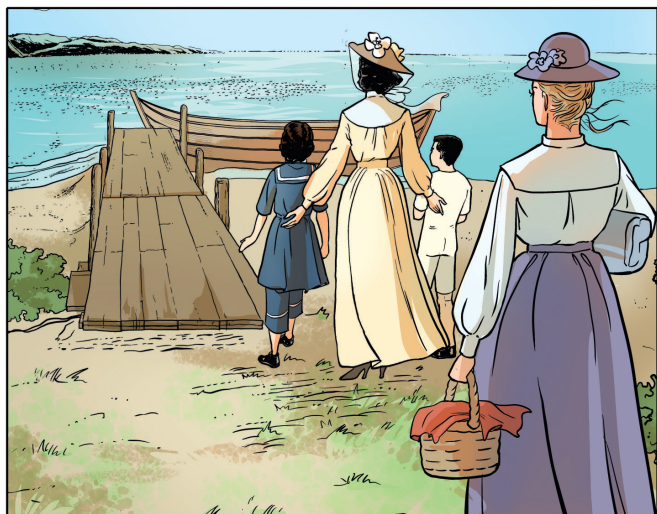
LUCIANA E DODO, VENHAM VER!



ESTOU MUITO DESCONTENTE! VOCÊS DOIS REPROVARAM NA ESCOLA! PARA VOCÊ, LUCIANA, NÃO É TÃO GRAVE, MAS PIER GIORGIO!... VOCÊ TERÁ QUE ME SUCEDER NO JORNAL... ISSO É INADMISSÍVEL!



COLOQUEM SUAS ROUPAS DE BANHO. VOU LEVÁ-LOS DE BARCO. NA SUA IDADE, É PRECISO SABER Nadar!

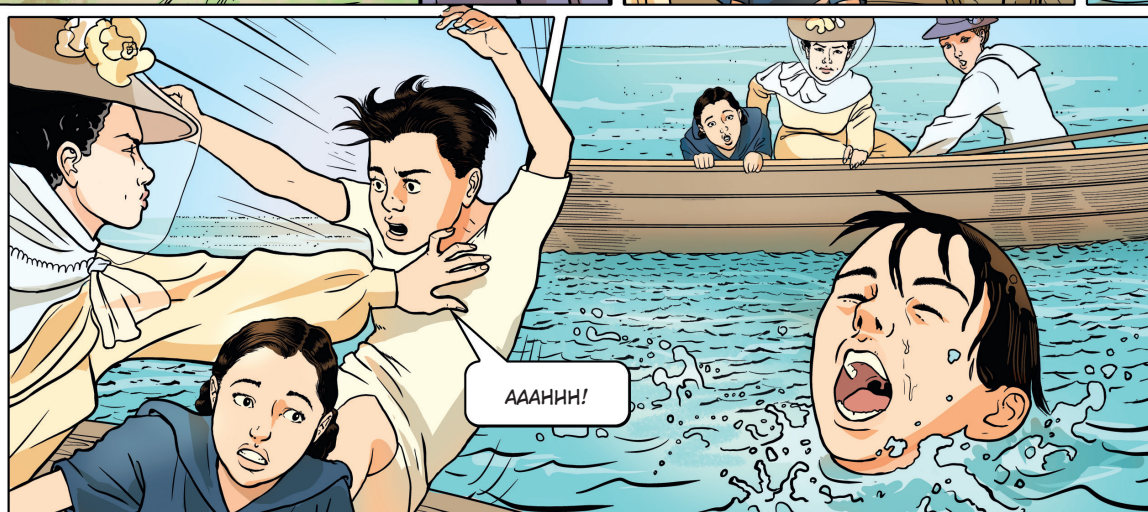


PIER GIORGIO, VOCÊ NÃO VAI NOS FAZER A MESMA CENA DA ÚLTIMA VEZ! SUBA NESTE BARCO!

MAS...
MAMÃE,
EU...

DADÁ, MINHA FILHA... FAÇA ALGUMA COISA!

MAS QUE MEDROSO! SERÁ QUE JÁ VIMOS ALGUÉM TÃO RECEOSO ASSIM?



AAAHHH!



IMPOTENTE, EU ASSISTIA À CENA, PARALISADA PELO MEDO DE VER MEU IRMÃO SE DEBATER PARA NÃO AFUNDAR!

SABER NADAR SERÁ MUITO ÚTIL PARA ELE, ALGUNS ANOS DEPOIS.



COSTUMÁVAMOS PATINAR NO LAGO CONGELADO DO VALENTINO.



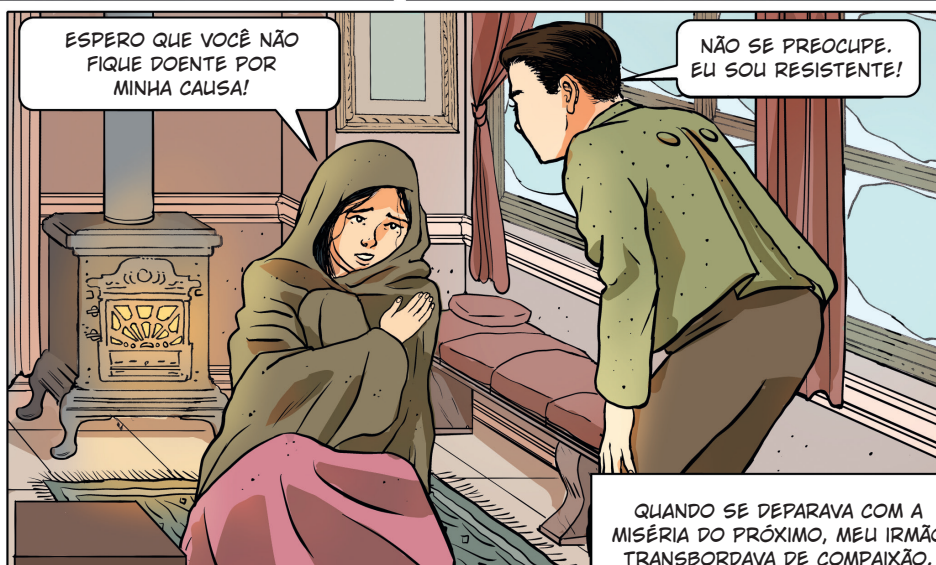
CRAAAAC



PEGUE MINHA MÃO!



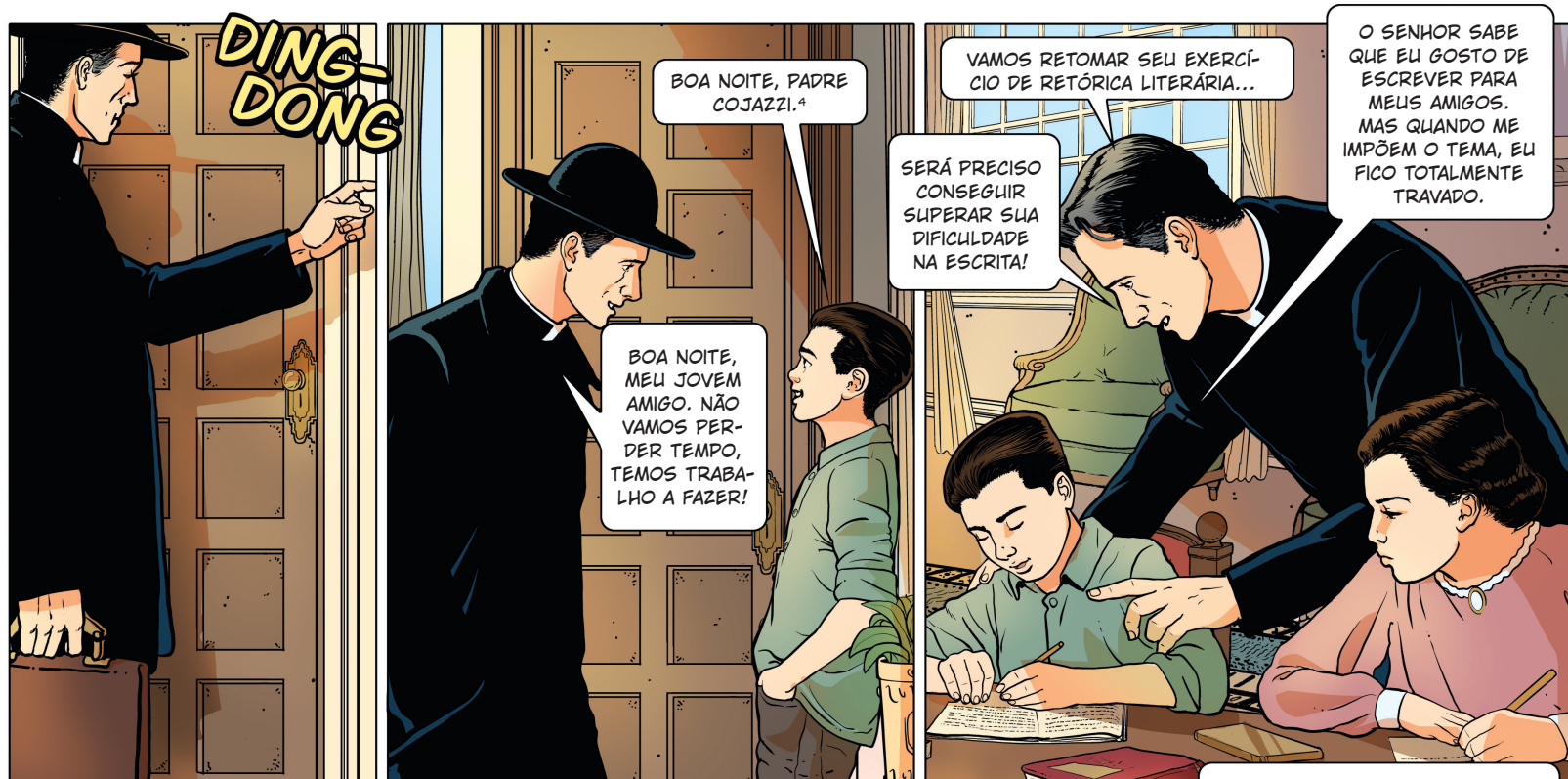
CRAAAAC



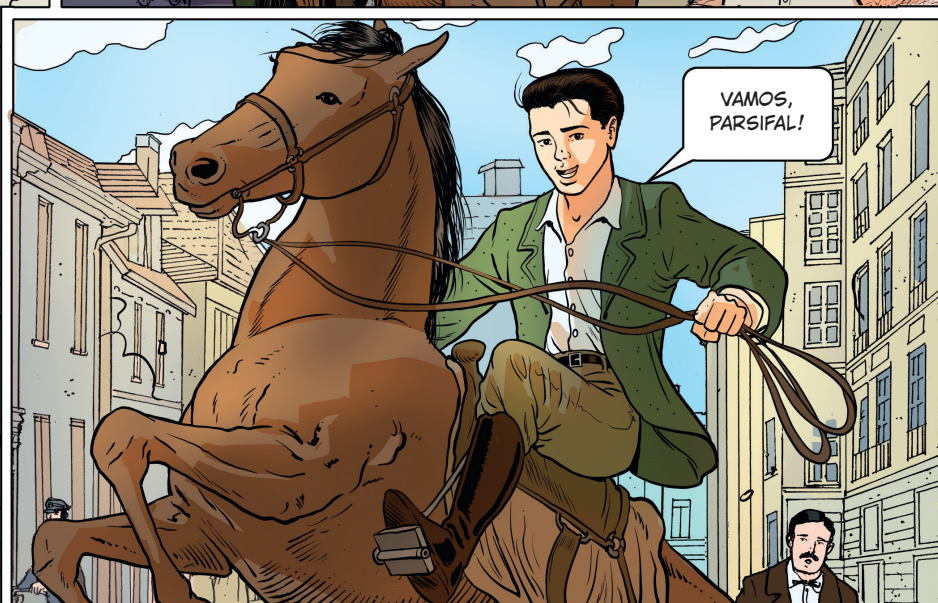
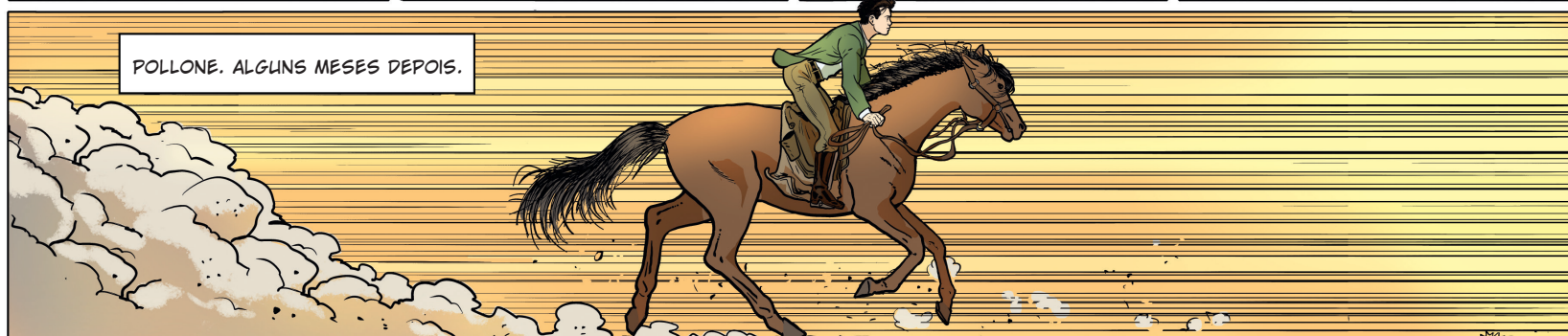
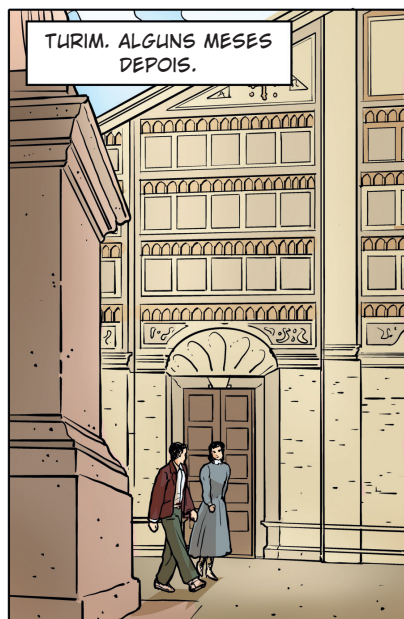
ESPERO QUE VOCÊ NÃO FIQUE DOENTE POR MINHA CAUSA!

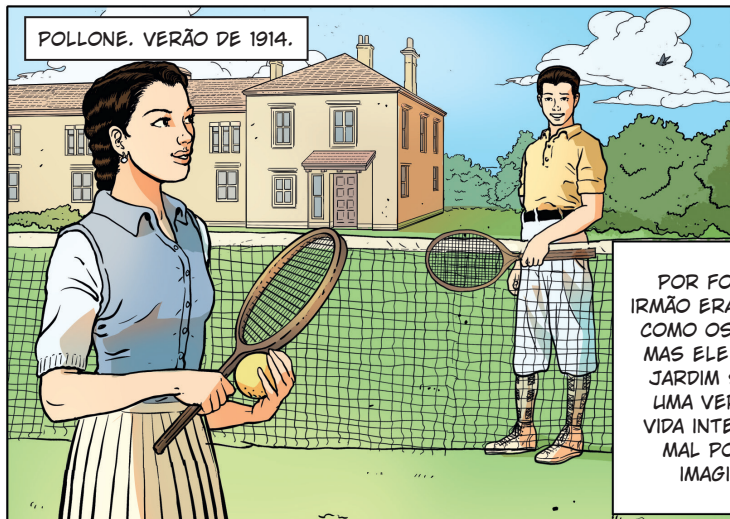
NÃO SE PREOCUPE. EU SOU RESISTENTE!

QUANDO SE DEPARAVA COM A MISÉRIA DO PRÓXIMO, MEU IRMÃO TRANSBORDAVA DE COMPAIXÃO.



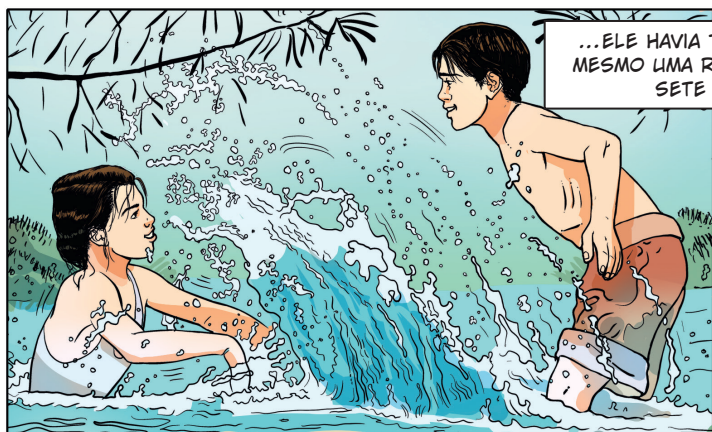
⁴ UM RELIGIOSO SALESIANO DE DOM BOSCO QUE DAVA AULAS NOTURNAS PARA PIER GIORGIO E LUCIANA FRASSATI.



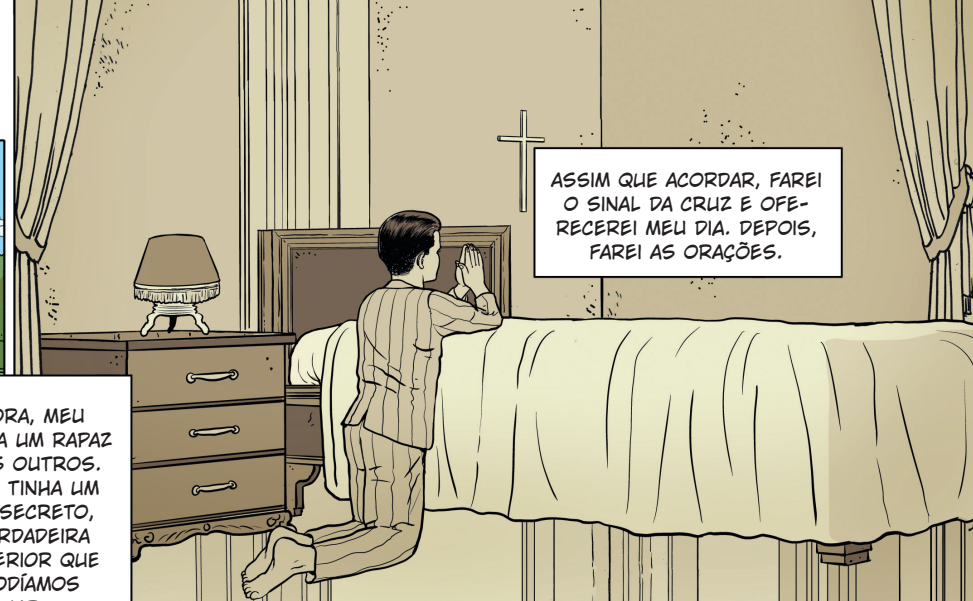
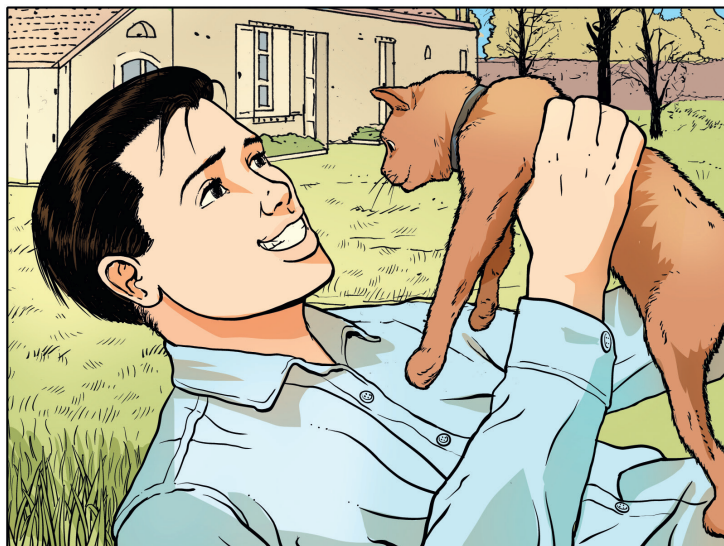
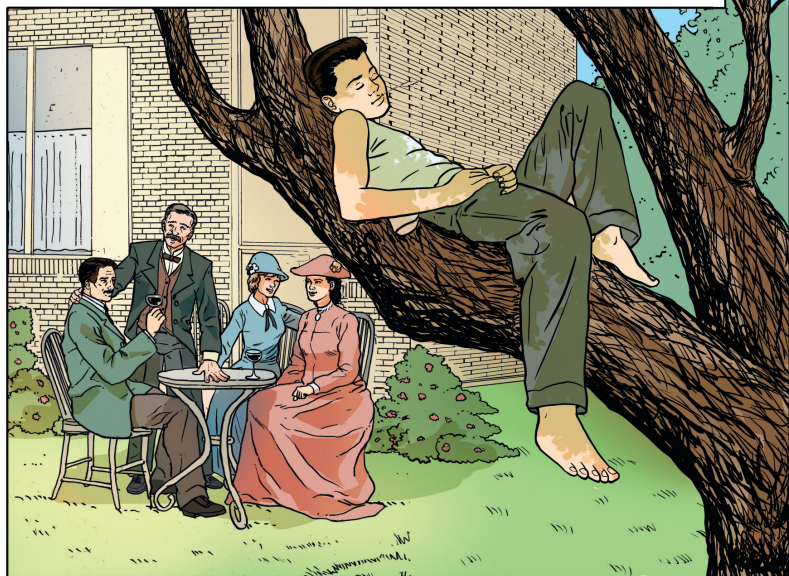


POLLONE. VERÃO DE 1914.

POR FORA, MEU IRMÃO ERA UM RAPAZ COMO OS OUTROS. MAS ELE TINHA UM JARDIM SECRETO, UMA VERDADEIRA VIDA INTERIOR QUE MAL PODÍAMOS IMAGINAR...



...ELE HAVIA TRAÇADO PARA SI MESMO UMA REGRA DE VIDA EM SETE PONTOS.



ASSIM QUE ACORDAR, FAREI O SINAL DA CRUZ E OFERECEREI MEU DIA. DEPOIS, FAREI AS ORAÇÕES.



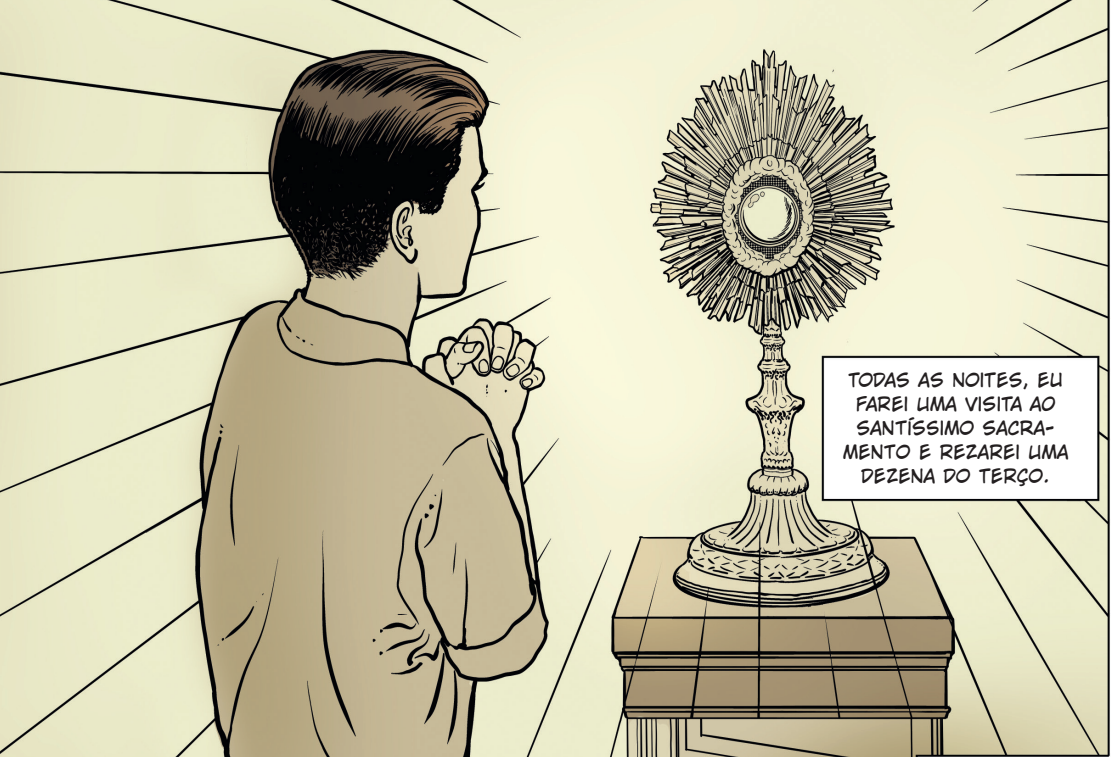
IREI À MISSA, SE EU PUDEI, E RECEBEREI A SANTA COMUNHÃO.



NUMA IGREJA, EU DAREI O BOM EXEMPLO.



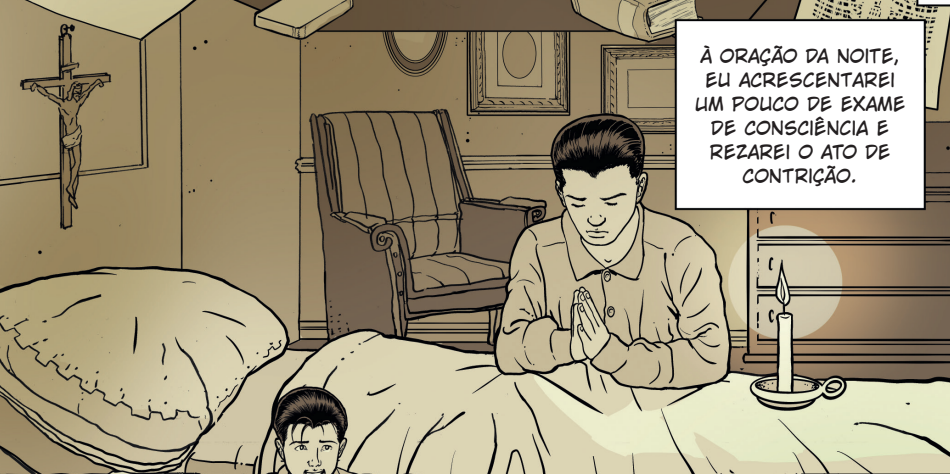
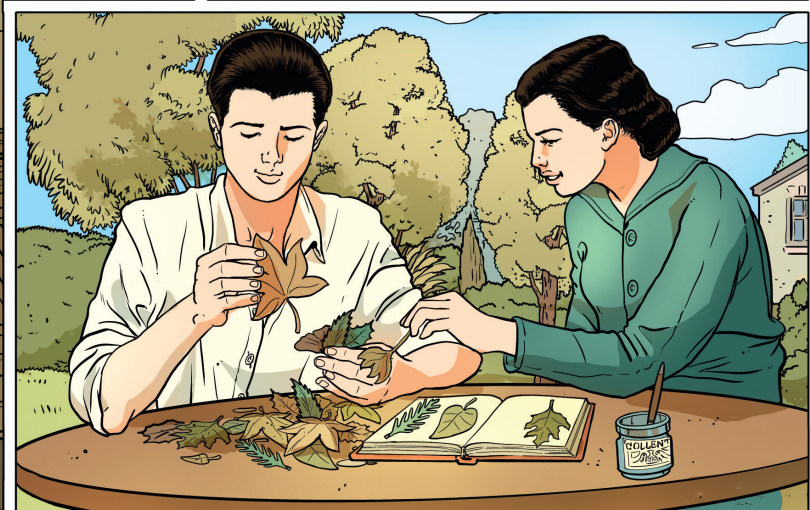
EU ME CONFESSAREI TODA SEMANA.



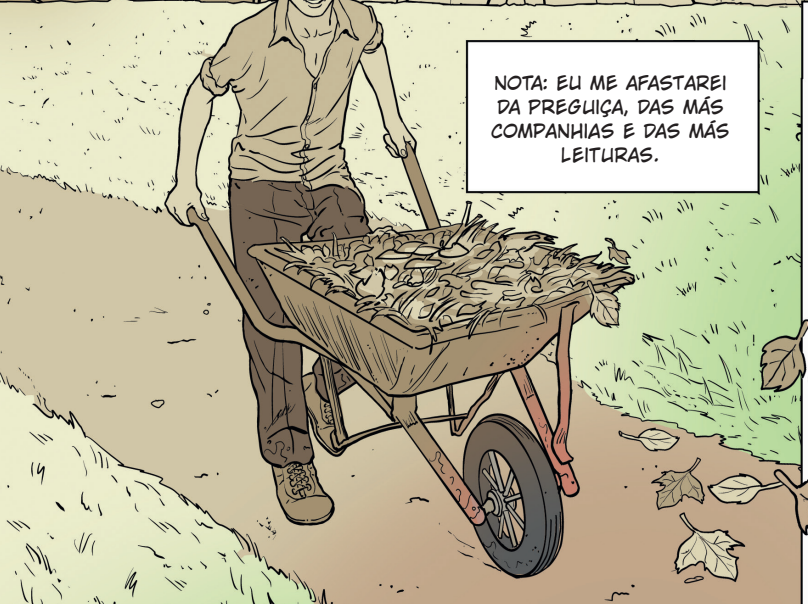
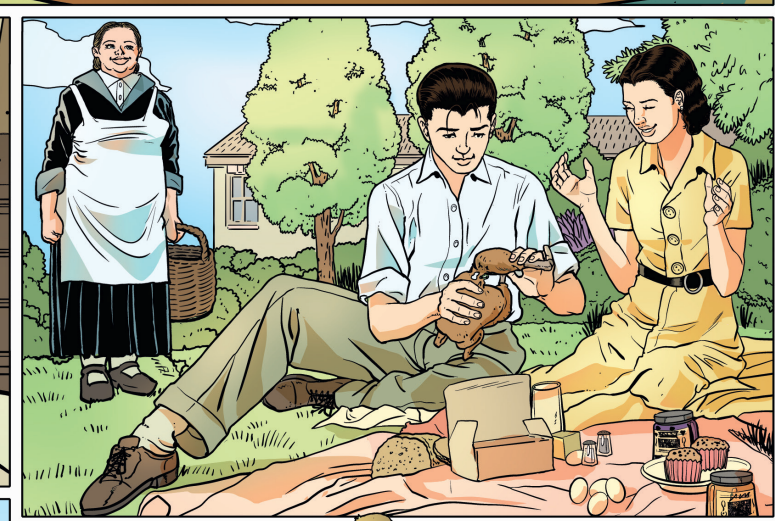
TODAS AS NOITES, EU
FAREI UMA VISITA AO
SANTÍSSIMO SACRAMENTO
E REZAREI UMA
DEZENA DO TERÇO.



EU FAREI DEZ MINUTOS
DE LEITURA ESPIRITUAL
DO EVANGELHO OU DA
IMITAÇÃO DE CRISTO...



À ORAÇÃO DA NOITE,
EU ACRESCENTAREI
UM POUCO DE EXAME
DE CONSCIÊNCIA E
REZAREI O ATO DE
CONTRIÇÃO.

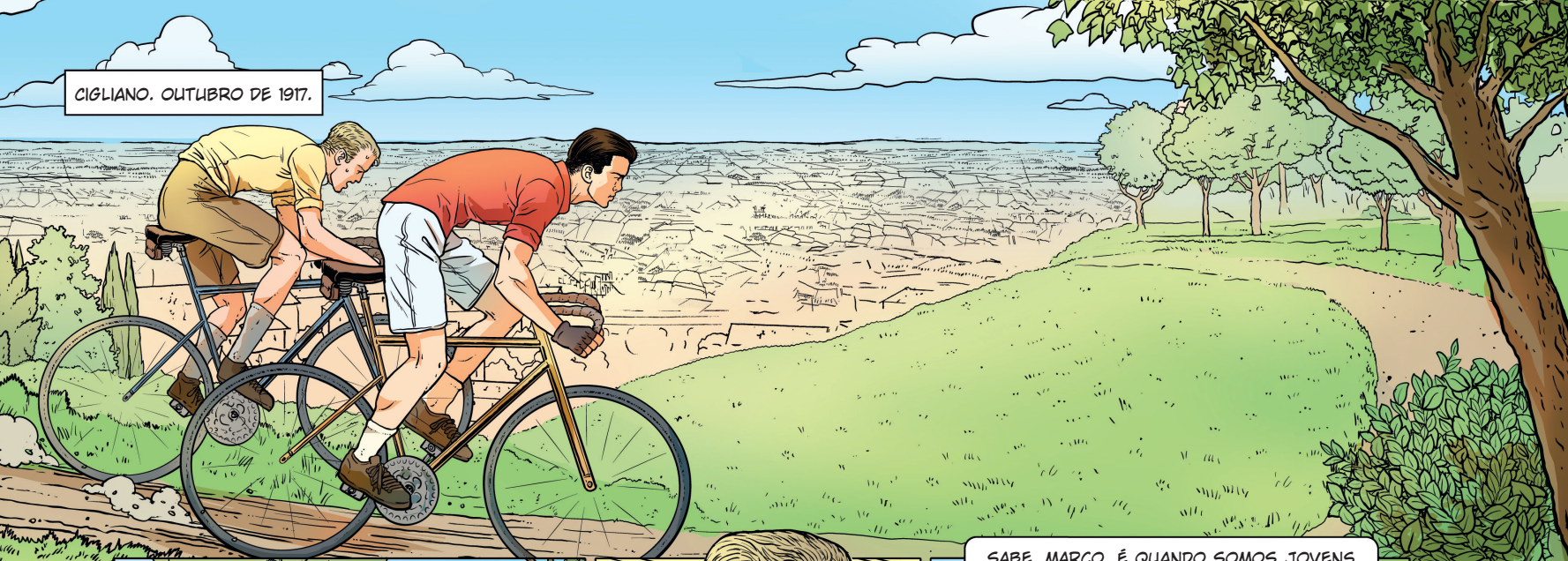


NOTA: EU ME AFASTAREI
DA PREGUIÇA, DAS MÁIS
COMPANHIAS E DAS MÁIS
LEITURAS.



VOCÊ É CORAJOSO,
MEU FILHO!

SUA AJUDA
É PRECIOSA
PARA MIM!



NÃO ME CANSO DESTE CAMINHO. A PAISAGEM É REALMENTE MAGNÍFICA.

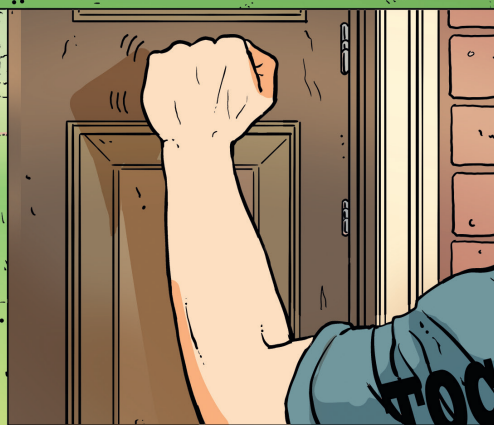
SABE, MARCO, É QUANDO SOMOS JOVENS QUE DEVEMOS FORTALECER O CORPO COM ESPORTE. ISSO O PREPARA PARA O CANSAÇO DA VELHICE!

POLLONE-TURIM, 80 QUILOMETROS, ISSO É BOM PARA AS PERNAS!

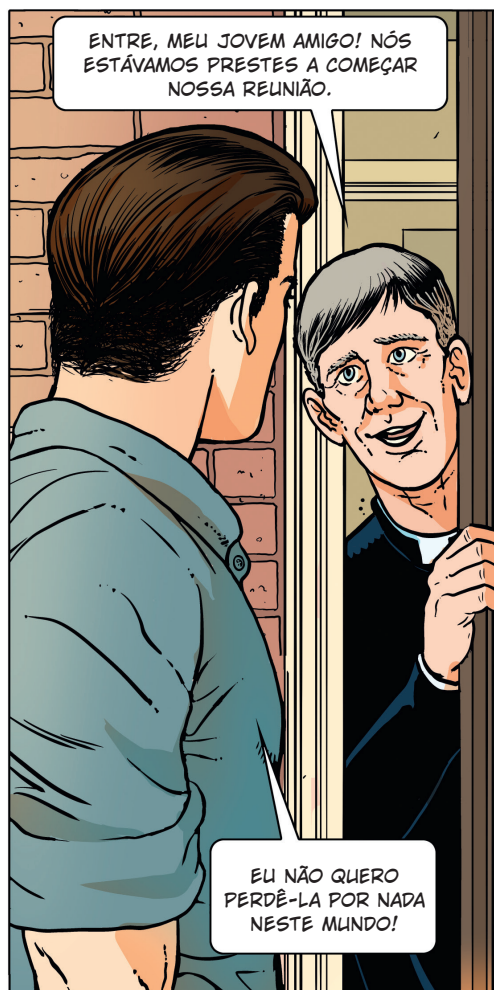
VOCÊ TEM UMA FORÇA E RESISTÊNCIA INCRÍVEIS! VOCÊ PERCORRE OS QUILOMETROS COMO SE NADA FOSSEM!

ENTRE BICICLETA, ALPINISMO, ESQUI, REMO, NATAÇÃO, HIPISMO, VELA... COM CERTEZA, VOCÊ SERÁ UM VELHINHO BEM ATLÉTICO!

FORÇA, MEU VELHO! ESTAMOS CHEGANDO LOGO!



TOC
TOC,
TOC.



ENTRE, MEU JOVEM AMIGO! NÓS ESTÁVAMOS PRÉSTES A COMEÇAR NOSSA REUNIÃO.

EU NÃO QUERO PERDÊ-LA POR NADA NESTE MUNDO!



SABE, NÃO É FÁCIL PARA MIM. PAPAI ME PEGOU ONTEM ENQUANTO EU REZAVA MEU TERÇO. ISSO DESAGRAÇA MUITO A ELE, E EU NÃO QUERO DEIXÁ-LO CHATEADO.

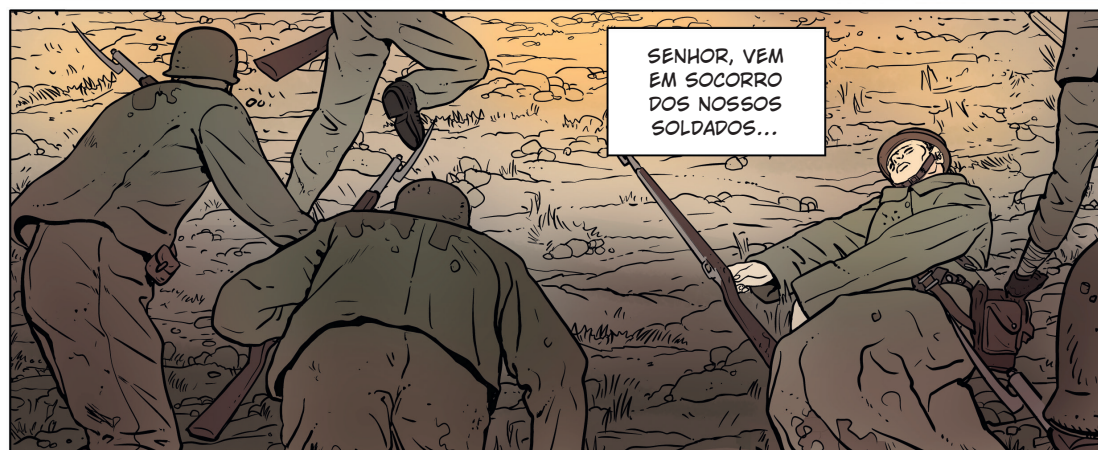
EU ENTENDO. NUNCA SE ESQUEÇA DO QUARTO MANDAMENTO: HONRAR PAI E MÃE.



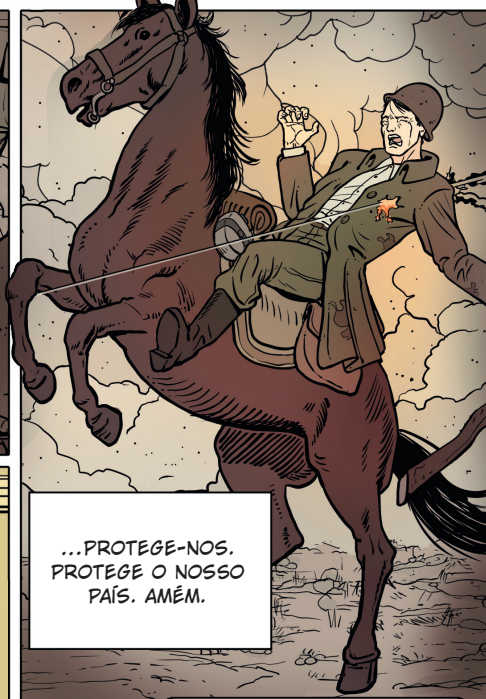
OI, PESSOAL! DESCULPEM O MEU ATRASO.



ANTES DE COMEÇARMOS ESTA REUNIÃO, VAMOS REZAR POR TODOS OS HOMENS QUE ESTÃO LUTANDO AGORA EM CAPORETTO.⁵



SENHOR, VEM EM SOCORRO DOS NOSSOS SOLDADOS...



...PROTEGE-NOS. PROTEGE O NOSSO PAÍS. AMÉM.



...VEM ACALMAR Nossos CORAÇÕES PARA QUE O ÓDIO NUNCA SEJA VITORIOSO...



TODOS ESSES HOMENS QUE DEIXARAM SUAS FAMÍLIAS PARA IR LUTAR, E ERA A MORTE QUE OS ESPERAVA! EU DARIA MINHA VIDA PARA FAZER A GUERRA ACABAR!

⁵ A BATALHA DE CAPORETTO, NO NORTE DA ITÁLIA CHOJE NA ESLOVÊNIA). ELA DURAU QUINZE DIAS, DE 24 DE OUTUBRO A 9 DE NOVEMBRO DE 1917.